6T 7728-00b

53601
53625 - 53626

(FR) Détecteur de passage infrarouge et packs carillon

(IT) Rilevatore di passaggio infrarosso e kit carillon

(FI) Infrapunaovitunnistin sekä kumistinpakkaukset

(GB) Infrared passage detector and chimes pack

- *Le détecteur 53601 est un détecteur de passage à associer à un ou plusieurs récepteurs de la gamme.*
- *Le kit 53625 est composé d'un détecteur de passage 53601 et d'un récepteur 53612 secteur.*
- *Le kit 53626 est composé d'un détecteur de passage 53601 et d'un récepteur 53613 prise gigogne.*

Un passage sous la zone de détection fait sonner le récepteur associé. Chaque récepteur peut être associé à un ou plusieurs émetteurs (16 maximum) de la même gamme.

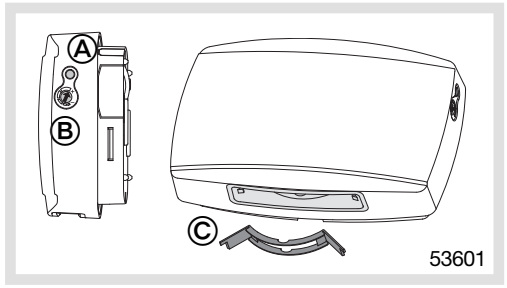
Vous avez le choix entre 10 mélodies différentes.

Présentation des produits

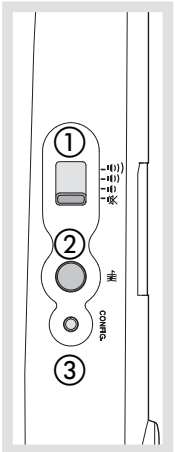
Ⓐ Bouton de configuration

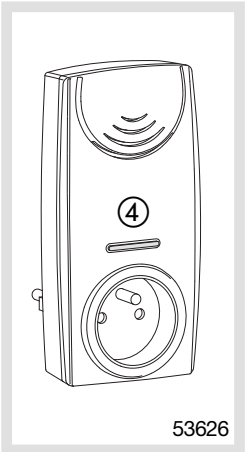
Ⓑ Potentiomètre de temporisation

Ⓒ Obturateur

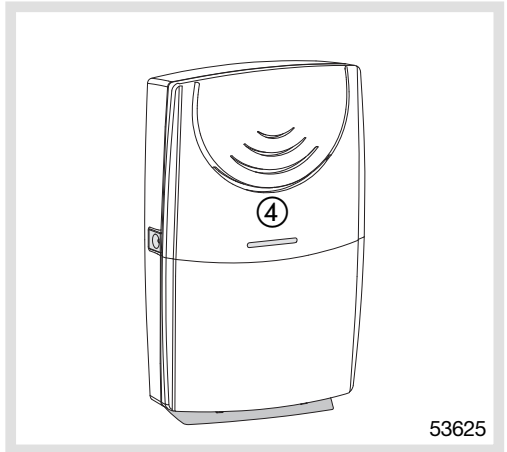


53601





53626



53625

① Bouton de réglage du volume

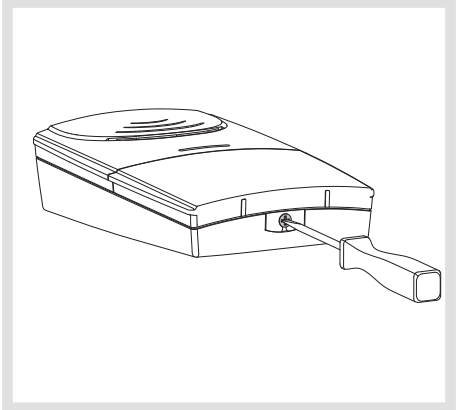
② Bouton choix des mélodies

③ Bouton de configuration

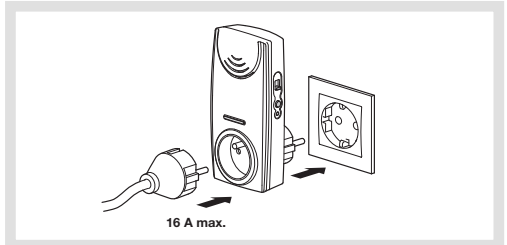
④ Témoin lumineux

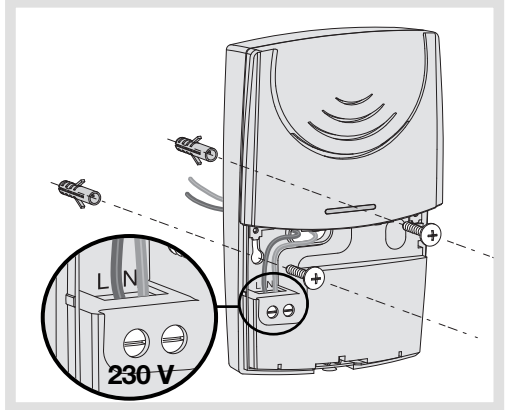
Remarque : à la première mise sous tension ou après une mise à zéro, le récepteur joue toutes les mélodies.

Installation du 53625



Raccordement du 53626

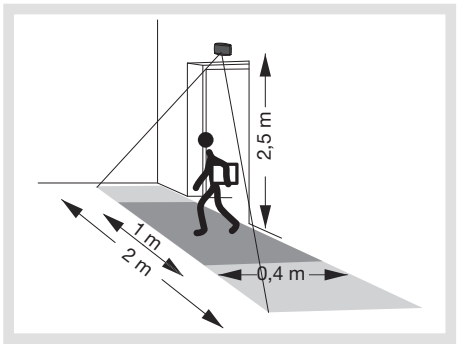




Installation du 53601

Il est conseillé d'installer le détecteur à 2,5 mètres du sol, au-dessus de la zone de passage.

Vous avez la possibilité de régler la largeur de la zone de détection à 1 ou à 2 mètres, à l'aide de l'obturateur Ⓒ fourni.
La profondeur du champ de détection est de 40 centimètres.



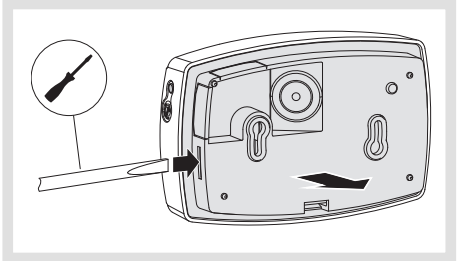
Réglage de la temporisation entre deux détections (de 9 secondes à 5 minutes)

Afin de limiter le nombre d'avertissements sonores entre deux passages, régler à l'aide d'un tournevis plat le potentiomètre Ⓑ qui définit la temporisation après chaque détection.

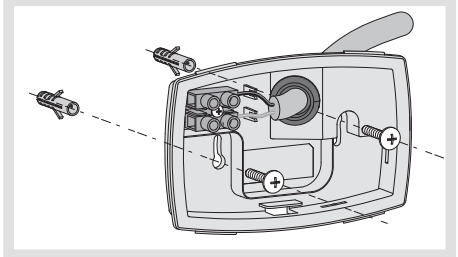
Fixation et raccordement

Le détecteur se fixe avec les vis fournies.

- Démontez la trappe.



- Faites passer les fils d'alimentation par l'orifice.
- Fixez le support sur le mur avec les 2 vis fournies.



Configuration

Vous pouvez associer votre récepteur à plusieurs émetteurs et inversement plusieurs récepteurs à un émetteur avec, à chaque fois, une mélodie différente :

- 1 mélodie différente par récepteur.
- 1 mélodie différente selon l'émetteur activé.
- 1 mélodie différente par récepteur selon l'émetteur activé.

Sélection d'une mélodie

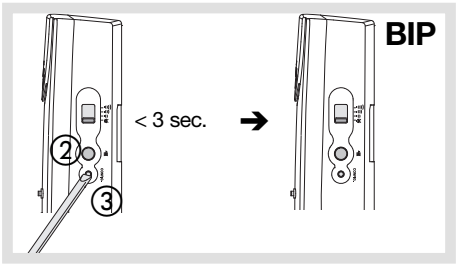
Un appui bref (*inférieur à* 3 secondes) sur le bouton choix des mélodies ② du récepteur permet de choisir une mélodie. La dernière mélodie entendue sera utilisée lors de l'association.

Une 11ème possibilité est disponible : le témoin lumineux s'allume sans mélodie.

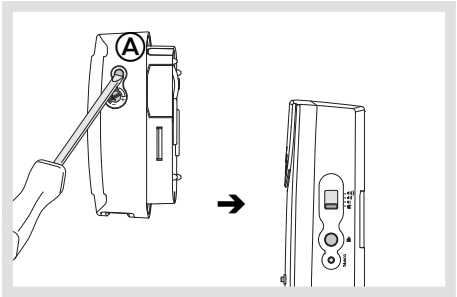
! Après association, pour modifier la mélodie, vous devez réaliser une nouvelle "Configuration".

Association d'un récepteur à un émetteur

Une fois la mélodie choisie, appuyez brièvement sur le bouton de configuration ③ du récepteur. Il émet un "bip" pour signaler qu'il est en mode "Configuration".



Appuyez sur le bouton de configuration Ⓐ de l'émetteur. Le récepteur joue la mélodie choisie et retourne en mode normal.



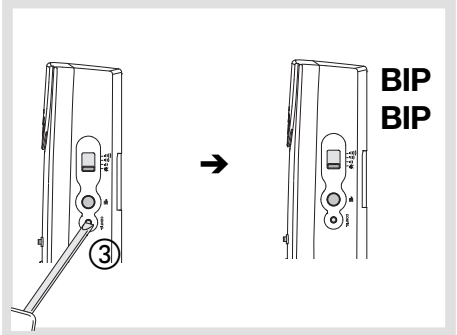
! Si aucun appui n'est effectué sur le bouton de configuration Ⓐ de l'émetteur 2 minutes après avoir appuyé sur le bouton de configuration ③ du récepteur, celui-ci retourne en mode normal.

Répétez l'opération pour associer plusieurs émetteurs et récepteurs.

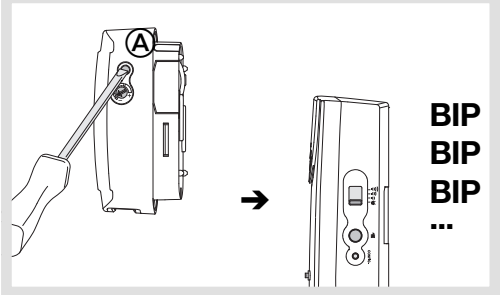
Mise à zéro

PARTIELLE (suppression d'un lien entre un récepteur et un émetteur)

Appuyez sur le bouton de configuration ③, du récepteur jusqu'à ce qu'il émette deux "bip".

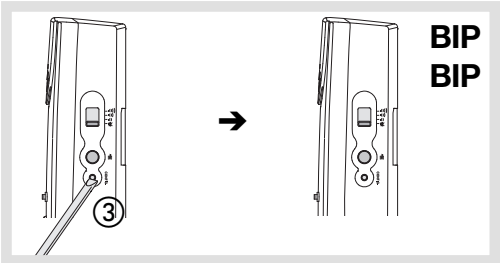


Appuyez sur le bouton de configuration Ⓐ de l'émetteur que vous voulez dissocier. Plusieurs "bip" sont émis par le récepteur. Le récepteur a effacé le lien avec l'émetteur.

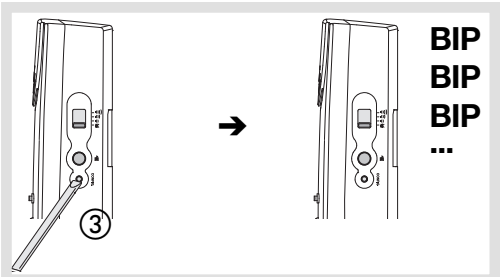


TOTALE (suppression de tous les liens établis avec le récepteur)

Appuyez sur le bouton de configuration ③ du récepteur jusqu'à ce qu'il émette deux "bip".

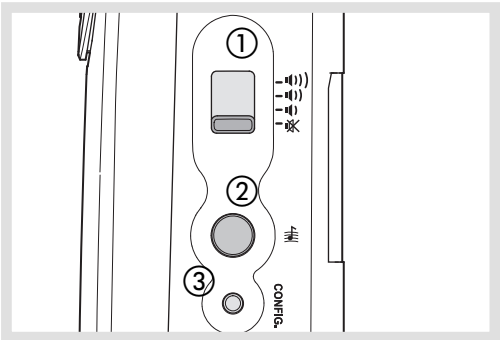


Appuyez de nouveau sur le bouton de configuration ③ du récepteur jusqu'à ce que plusieurs "bip" soient émis. Le récepteur a supprimé tous ses liens.



Réglage du volume

Vous avez la possibilité de régler le volume en positionnant le sélecteur ① du récepteur sur une des quatre positions : "haut", "moyen", "bas" et "silence".



Fonction "bébé dort" : un appui prolongé (*supérieur à* 3 secondes) sur le bouton choix des mélodies ② permet de passer le niveau sonore du carillon en mode atténué (45 dB) pendant **3 heures**.

Un appui bref sur le bouton choix des mélodies ② permet d'interrompre le mode atténué et de revenir en mode normal.

Comportement à la mise sous tension

A la mise sous tension ou après une coupure secteur, le détecteur ne signale aucun passage pendant une durée égale à la temporisation entre deux détections (potentiomètre Ⓑ) + 30 secondes.

Que faire si... ?

- **L'application ne se met pas en marche :**
  - le récepteur ou l'émetteur ne sont pas alimentés, vérifiez le disjoncteur ou l'alimentation.
  - Le récepteur ou l'émetteur est dans une zone perturbée par des émissions d'ondes (radio amateur, télévision, borne réseau GSM, etc.) : déplacez le récepteur ou l'émetteur hors de la zone perturbée.
  - Le récepteur est hors de portée de l'émetteur, rapprochez-le suffisamment.
  - Le récepteur ne reconnaît pas l'émetteur, réinstallez le récepteur et procédez à une nouvelle configuration.
- **Vous devez remplacer un émetteur :**
  - faites une mise à zéro sur les récepteurs et procédez à une nouvelle configuration.

Si le problème persiste, contactez votre électricien.

Caractéristiques techniques

Détecteur/émetteur

Tension d'alimentation :	230V +10% -15%, 50 Hz
IP :	44
Classe d'isolation :	II
Receiver category :	2
Portée typique :	200 mètres en champ libre
T° de fonctionnement :	-10 °C à +50 °C
T° de stockage :	-20 °C à +70 °C
Hygrométrie :	90% à 20 °C
Section des fils :	0,75 à 1,5 mm^2 max.
Dimensions :	125 x 82 x 40 mm

Récepteurs

Tension d'alimentation :	230V +10% -15%, 50 Hz
Fréquence :	433,92 MHz
IP :	20
Classe d'isolation :	II
Rapport cyclique d'émission :	10%
T° de fonctionnement :	0 °C à +45 °C
T° de stockage :	-20 °C à +70 °C
Hygrométry :	90% à 20 °C
Section des fils :	0,75 à 1,5 mm^2 max.
Dimensions **(53612)** :	153 x 99 x 41 mm
Dimensions **(53613)** :	140 x 70 x 80 mm

Niveaux de volume : 60 dB bas, 70 dB moyen, 85 dB haut

Hager Controls déclare que les produits de la présente notice sont conformes aux exigences essentielles et aux autres dispositions de la directive 1995/5/CE qui lui sont applicables. La déclaration de conformité CE est consultable sur le site http://www.hagergroup.net

Utilisable partout en Europe

CE

Comment éliminer ce produit (déchets d'équipements électriques et électroniques) ?

(Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective).

Ce symbole sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être éliminé en fin de vie avec les autres déchets ménagers. L'élimination incontrôlée des déchets pouvant porter préjudice à l'environnement ou à la santé humaine, veuillez le séparer des autres types de déchets et le recycler de façon responsable. Vous favoriserez ainsi la réutilisation durable des ressources matérielles.

Les particuliers sont invités à contacter le distributeur leur ayant vendu le produit ou à se renseigner auprès de leur mairie pour savoir où et comment ils peuvent se débarrasser de ce produit afin qu'il soit recyclé en respectant l'environnement.

Les entreprises sont invitées à contacter leurs fournisseurs et à consulter les conditions de leur contrat de vente. Ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets commerciaux.

6T 7728-00b

(FR) Détecteur de passage infrarouge et packs carillon

(IT) Rilevatore di passaggio infrarosso e kit carillon

(FI) Infrapunaovitunnistin sekä kumistinpakkaukset

(GB) Infrared passage detector and chimes pack

53601
53625 - 53626

- *Il 53601 è un sensore di passaggio da associare ad uno o più ricevitori della gamma.*
- *Il kit 53625 è composto da un rilevatore di passaggio 53601 e un ricevitore 53612 collegato alla rete elettrica.*
- *Il kit 53626 è composto da un rilevatore di passaggio 53601 e un ricevitore 53613 a presa di corrente.*

Il passaggio nella zona di rilevazione fa squillare il ricevitore associato.

Qualsiasi ricevitore può essere associato a uno o più sensori (16 massimo) della stessa gamma.

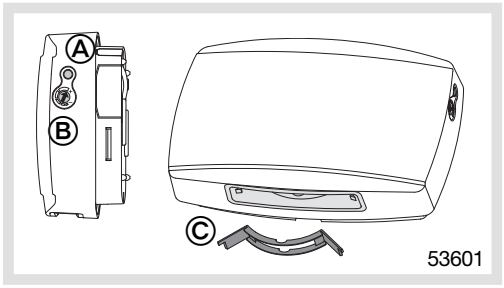
Potete scegliere fra 10 melodie diverse.

Presentazione dei prodotti

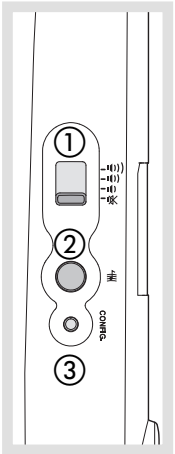
Ⓐ Tasto di configurazione

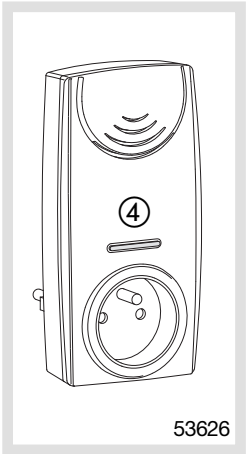
Ⓑ Potenziometro del temporizzatore

Ⓒ Otturatore

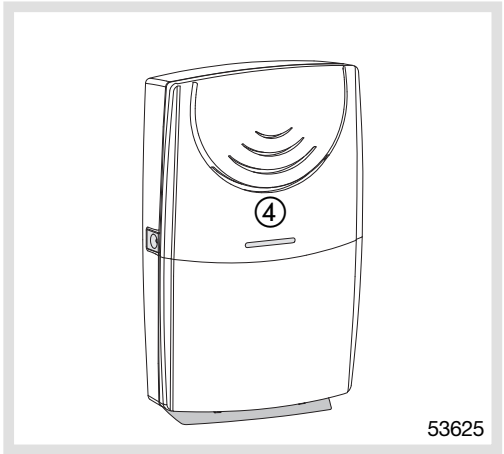


53601





53626



53625

① Tasto di regolazione del volume

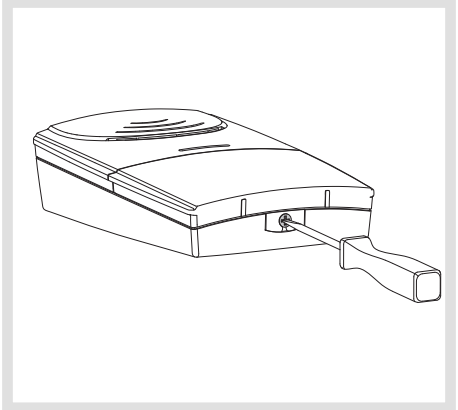
② Tasto scelta della melodia

③ Tasto di configurazione

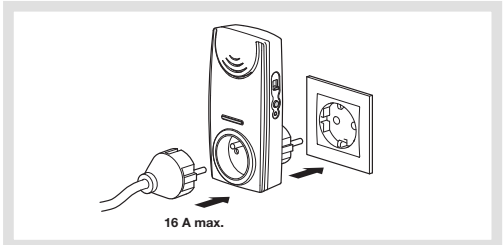
④ Spia luminosa

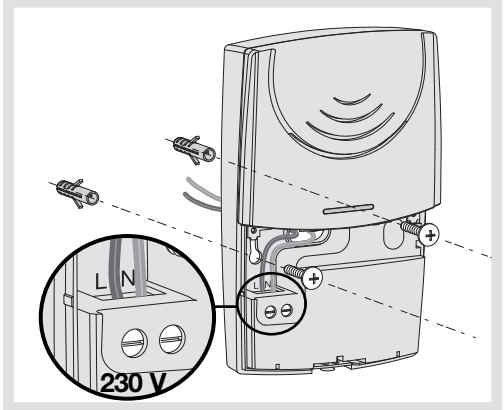
Osservazione : alla prima messa sotto tensione o dopo la reinizializzazione, il ricevitore diffonderà tutte le melodie.

Installazione del 53625



Collegamento del 53626

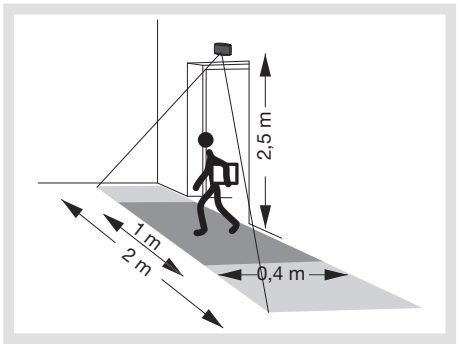




Installazione del 53601

Si consiglia di installare il rilevatore a 2,5 metri da terra, al di sopra della zona di passaggio.

Potete impostare la larghezza del campo di rilevazione del emettitore, 1 o 2 metri, grazie all'otturatore Ⓒ incluso.
La profondità del campo di rilevazione è di 40 centimetri.



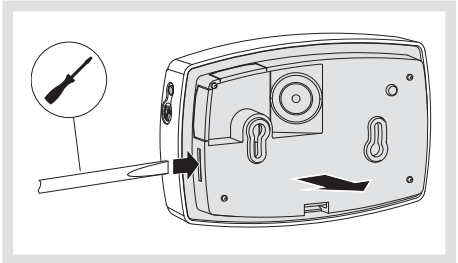
Regolazione della temporizzazione tra due rilevazioni (da 9 secondi a 5 minuti)

Alfine di limitare il numero degli avvisi sonori tra due rilevazioni, regolare con l'aiuto di un cacciavite il potenziometro Ⓑ che regola la temporizzazione dopo una rilevazione.

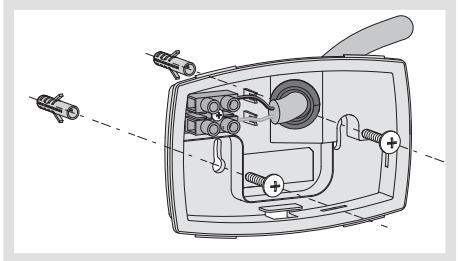
Fissaggio e collegamento

Il rilevatore di passaggio si fissa con le viti fornite.

- Smontate lo scomparto.



- Fate passare i fili per l'alimentazione attraverso l'apertura dedicata.
- Fissate il supporto al muro con le 2 viti fornite.



Configurazione

Potete associare il vostro ricevitore a più sensori, e viceversa più ricevitori ad un solo sensore, associandovi ogni volta una melodia, come indicato più avanti :

- 1 melodia per ogni ricevitore.
- 1 melodia per ogni sensore.
- 1 melodia per ogni ricevitore e secondo del sensore in uso.

Scelta della melodia

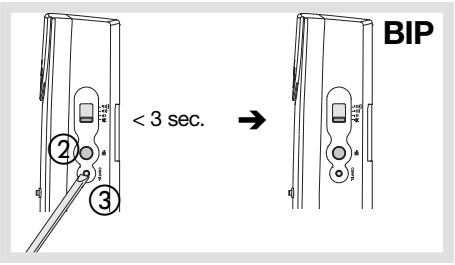
Una breve pressione (*inferiore a* 3 secondi) del tasto scelta della melodia ② sul ricevitore permette di scegliere lo squillo. L'ultima melodia ascoltata sarà quella utilizzata durante la "Configurazione".

Un'undicesima opzione è ugualmente disponibile : accensione della spia luminosa senza squillo.

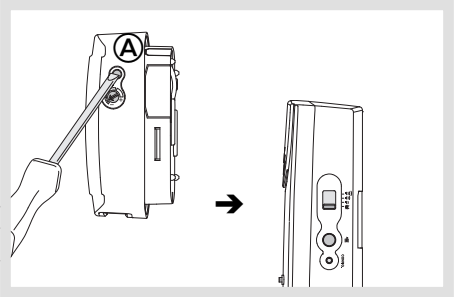
! Dopo l'associazione (vedere più avanti), per modificare la melodia, dovrete ripetere la "Configurazione".

Associare un ricevitore ad un sensore

Scelta la melodia, premete brevemente il tasto configurazione ③ del ricevitore.
Questo emetterà un segnale sonoro per notificare che si trova in modo "Configurazione".



Premete il tasto di configurazione Ⓐ del sensore. Il ricevitore diffonderà la melodia scelta e ritornerà in modo normale.



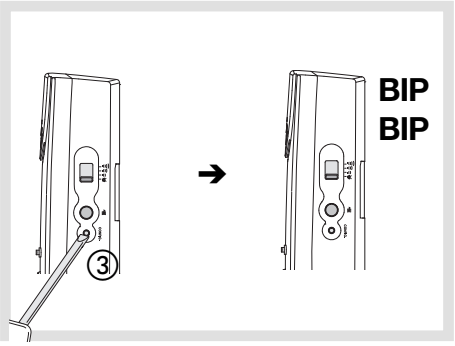
! Se non si esercitano pressioni sul tasto di configurazione Ⓐ del sensore entro i 2 minuti seguenti la pressione del tasto configurazione ③ del ricevitore, questo torna in modo normale.

Ripetete l'operazione per associare più sensori e più ricevitori.

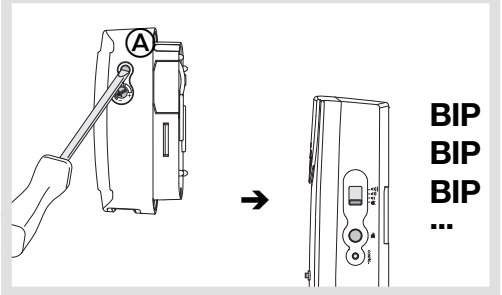
Reinizializzazione

PARZIALE (come annullare la trasmissione tra un ricevitore e un sensore)

Premete il tasto di configurazione ③, del ricevitore fino all'emissione di un segnale sonoro.

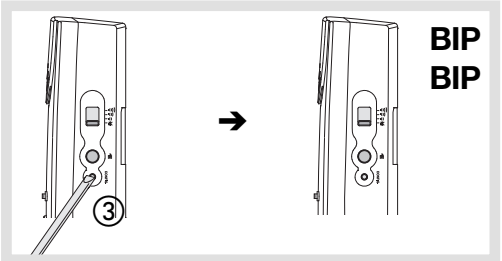


Premete il tasto di configurazione Ⓐ del sensore che volete escludere. Il ricevitore emetterà un segnale sonoro ripetuto. Il ricevitore ha allora azzerato il suo collegamento con il sensore.

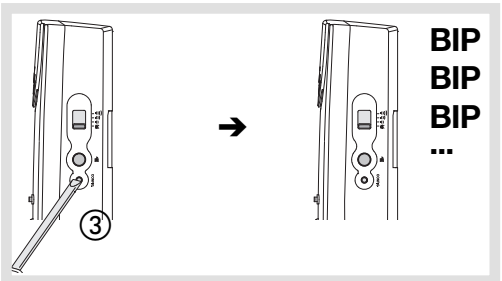


TOTALE (come annullare la trasmissione tra tutti i ricevitori e i sensori)

Premete il tasto di configurazione ③ del ricevitore fino all'emissione di due segnali sonori.

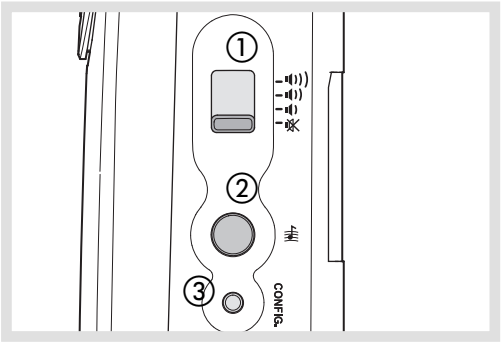


Premete nuovamente sul tasto di configurazione ③ sonoro ripetuto. Il ricevitore azzera tutti i collegamenti con tutti i sensori infrarossi.



Regolazione del volume

Potete regolare il volume grazie al tasto ① del ricevitore su 4 posizioni diverse : "alto", "medio", "basso" e "silenzioso".



Funzione "siesta" : una pressione prolungata (*superiore a* 3 secondi) del tasto scelta della melodia ② permette di modificare il volume dello squillo in modo attenuato (45 dB) per **3 ore**.

Una pressione breve del tasto scelta della melodia ② permette anche di mettere fine al modo attenuato e di tornare al modo normale.

Collegamento alla rete elettrica

Quando il rilevatore è collegato per la prima volta alla rete elettrica (o durante un'interruzione di corrente) non segnala nessun passaggio per una durata eguale alla temporizzazione tra due rilevazioni (potenziometro Ⓑ) + 30 secondi.

Che cosa fare se… ?

- **Il prodotto non entra in funzione :**
  - il ricevitore o il sensore non sono alimentati, verificare l'interruttore automatico o l'alimentazione.
  - Il ricevitore o il sensore si trovano in un'area perturbata da altre onde (radio amatori, televisione, antenne GSM ecc.), spostate il ricevitore o ilsensore in un'altra zona non perturbata.
  - Il ricevitore è fuori dalla portata del sensore, avvicinatelo quanto basta.
  - Il ricevitore non riconosce il sensore, reinstallate il ricevitore e procedete ad una nuova configurazione.
- **Dovete sostituire un sensore :**
  - eseguite una reinizializzazione dei ricevitori e procedete ad una nuova configurazione.

Se il problema persiste, contattate un elettricista.

Caratteristiche tecniche

Sensore infrarosso

Tensione d'alimentazione :	230V +10% -15%, 50 Hz
IP :	44
Classe d'isolamento :	II
Receiver category :	2
Portata normale :	200 metri in campo aperto
Temperatura di funzionamento :	-10 °C a +50 °C
Temperatura di stoccaggio :	-20 °C a +70 °C
Umidità relativa :	90% a 20 °C
Sezione dei fili :	0,75 a 1,5 mm² max.
Dimensioni :	125 x 82 x 40 mm

Ricevitori

Tensione d'alimentazione :	230V +10% -15%, 50 Hz
Frequenza :	433,92 MHz
IP :	20
Classe d'isolamento :	II
Funzionamento ciclo di emissione :	10%
Temperatura di funzionamento :	0 °C a +45 °C
Temperatura di stoccaggio:	-20 °C a +70 °C
Umidità relativa :	90% a 20 °C
Sezione dei fili :	0,75 a 1,5 mm² max.
Dimensioni **(53612)** :	153 x 99 x 41 mm
Livello del volume :	60 dB basso, 70 dB medio, 85 dB alto

Hager Controls dichiara, sotto la propria esclusiva responsabilità, che i prodotti cui le presenti istruzioni si riferiscono, soddisfano tutti i requisiti essenziali relativi alla Direttiva 1999/5/CE. La dichiarazione di conformità CE è consultabile sul sito http://www.hagergroup.net

Utilizzabile ovunque in Europa CE

Correctto smaltimento del prodotto (rifiuti elettrici ed elettronici).

(Applicabile in i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata).

Il marchio riportato sul prodotto o sulla sua documentazione indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici al termine del ciclo di vita. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute causati dall'inopportuno smaltimento del rifiuti, si invita l'utente a separare questo prodotto da altri tipi di rifiuti e di riciclarlo in maniera responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile delle risorse materiali.

Gli utenti domestici sono invitati a contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto o l'ufficio locale preposto per tutte le informazioni relative alla raccolta differenziata e al riciclaggio per questo tipo di prodotto.

Gli utenti aziendali sono invitati a contattare il proprio fornitore e verificare i termini e le condizioni del contratto di acquisto. Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ad altri rifiuti commerciali.

Hager 05.2011 OCOM 110914

6T 7728-00b

53601
53625 - 53626

(FR) Détecteur de passage infrarouge et packs carillon

(IT) Rilevatore di passaggio infrarosso e kit carillon

(FI) Infrapunaovitunnistin sekä kumistinpakkaukset

(GB) Infrared passage detector and chimes pack

- *Tunnistin 53601 on ovitunnistin joka voidaan liittää yhteen tai useampaan sarjan vastaanottimista.*
- *Pakkaus 53625 koostuu ovitunnistimesta 53601 ja vastaanottimesta 53612, moduli.*
- *Pakkaus 53626 koostuu ovitunnistimesta 53601 ja vastaanottimesta 53613, pistorasia-adapteri.*

Painettaessa ovikellopainiketta siihen yhdistetyt kumistimet antavat merkkiäänen. Sen lisäksi ne antavat valosignaalin. Jokainen vastaanotin voidaan yhdistää saman sarjan lähettimien (maksimi 16 kpl) kanssa.

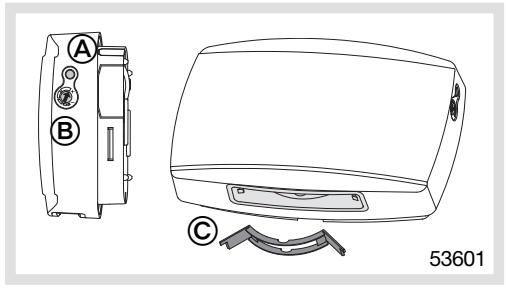
Melodia voidaan valita 10 eri vaihtoehdosta.

Tuote-esittely

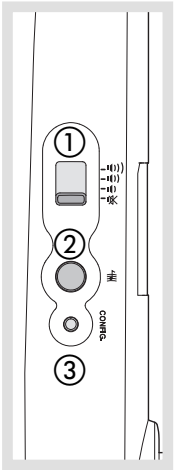
Ⓐ Opetuspainike

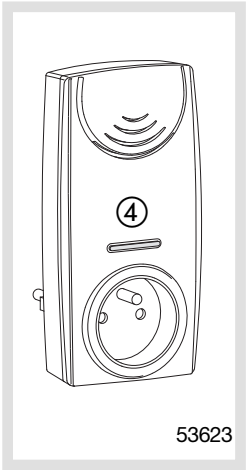
Ⓑ Potentiometri ajastuksen säätöön

Ⓒ Maski



53601





53623

53625

① Kytkin äänenvoimakkuuden säätöön

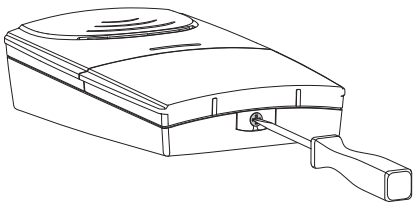
② Painike melodioiden valintaan

③ Painike opetukseen

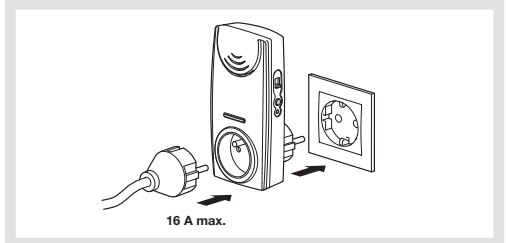
④ Merkkivalo

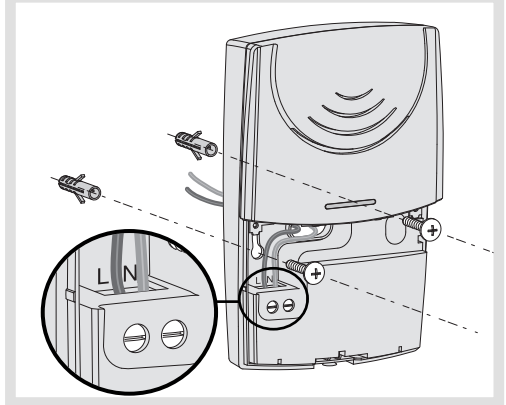
Huomio : ensimmäisen kerran käynnistettäessä tai tuotteen nollauksen jälkeen, kumistin soittaa kaikki melodiat.

53625 asennus



53626 liitäntä



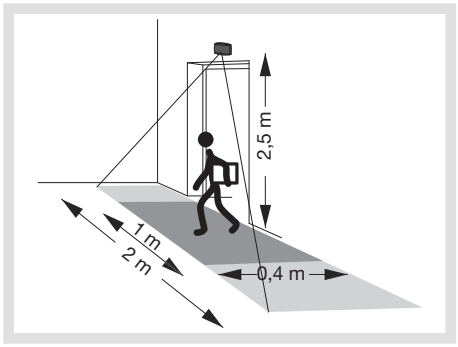


53601 asennus

Tunnistimen suositeltava asennuskorkeus lattiapinnasta on 2.5 m tunnistusalueen yläpuolella.

Tunnistusaluetta voidaan rajata 1:ksi tai 2:ksi metriksi käyttämällä maskia Ⓒ.

Tunnistusalueen syvyys on 40 senttimetriä.



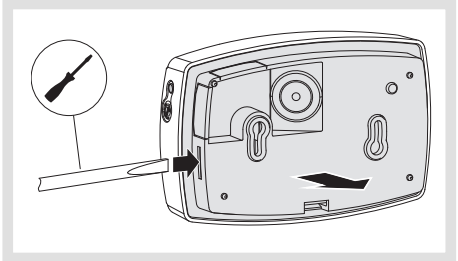
Viiveen säätö kahden tunnistuksen välillä (9 sekunnista 5 minuttiin)

Kahden sisääntulon aiheuttamien useiden äänihälytysten estämiseksi. Jokaisen tunnistuksen jälkeinen viive voidaan säätää ruuvitaltan avulla potentiometristä Ⓑ.

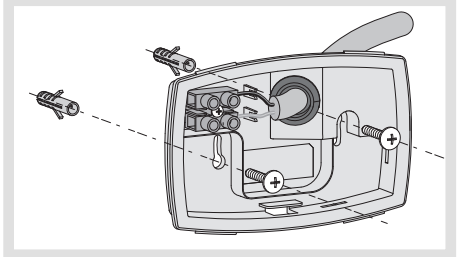
Asennus ja liitäntä

Tunnistin kiinnitetään mukanatoimitettavilla ruuveilla.

- Irrota etukansi.



- Tuo syöttökaapeli läpivientitiivisteen läpi.
- Kiinnitä alusta seinään 2:lla mukana toimitetulla ruuvilla.



Opetus

Voit yhdistää painikkeen useisiin kumistimiin tai vastaavasti useita painikkeita yhteen kumistimeen, joka kerta eri melodia seuraavasti :

- 1 erillinen melodia per kumistin.
- 1 erilainen melodia painikkeen mukaan.
- 1 erilainen melodia kumistimelle per aktiivinen painike.

Melodian valinta

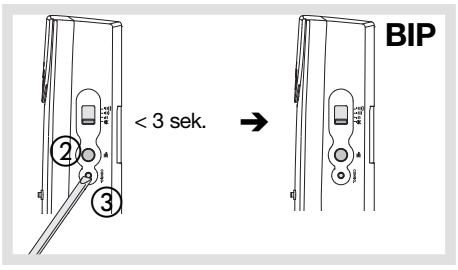
Lyhyt painallus (< *3 sekuntia*) kumistimen melodianvalintapainikkeesta ② mahdollistaa melodian valinnan. Viimeksi kuultu melodia otetaan käyttöön yhteenliitettäessä.

11. käytettävä mahdollisuus : valomerkki ilman melodiaa.

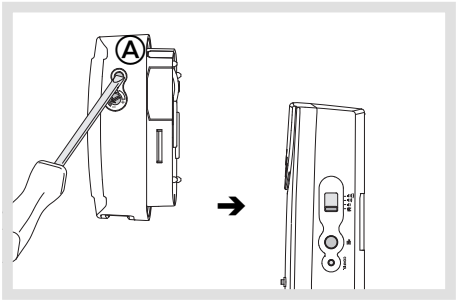
! Yhdistyksen jälkeen, melodian muuttamiseksi, yhteenopetus täytyy tehdä uudelleen.

Painikkeen ja kumistimen yhdistys

Melodian valinnan jälkeen, paina kevyesti kumistimen opetuspainiketta ③. Kumistin antaa merkkiäänen, että se on opetustilassa.



Paina painikkeen opetuspainiketta Ⓐ. Kumistin soittaa valitun melodian ja palautuu normaalitilaan.



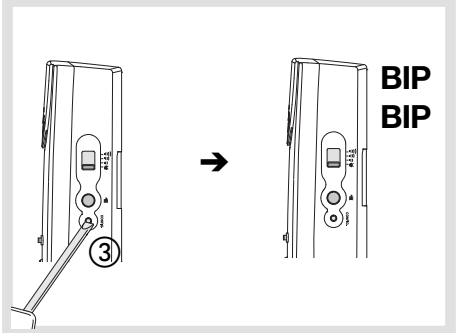
! Mikäli opetuspainiketta Ⓐ ei paineta kahden minuutin kuluessa opetuspainikkeen ③ painamisen jälkeen, kumistin palautuu takaisin normaalitilaan.

Toista operaatio yhdistääksesi useita painikkeita ja kumistimia.

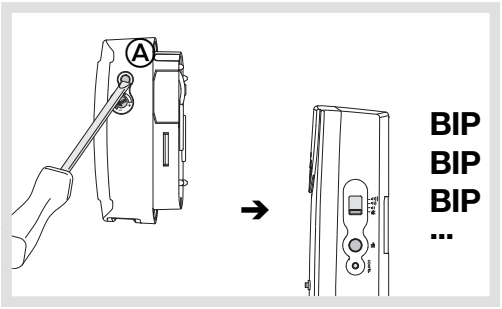
Nollaus

OSITTAINEN (nollaa linkitys lähettimen ja kumistimen välillä)

Paina opetuspainiketta ③, kunnes kumistin soittaa kaksi merkkiääntä.

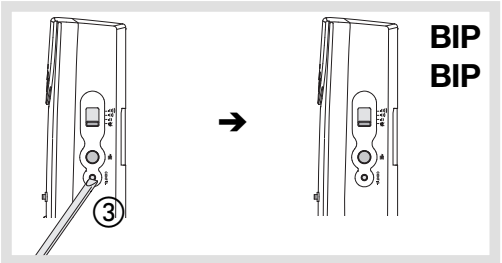


Paina opetuspainiketta Ⓐ painikkeesta jonka haluat erottaa. Kumistin soittaa monta merkkiääntä. Kumistin on poistanut sen ja painikkeen välisen linkin.

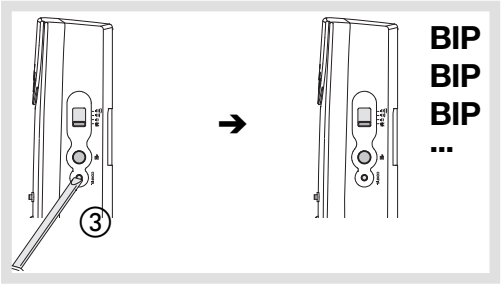


TÄYSI (poistetaan kaikki kumistimien ja lähettimien väliset linkit)

Paina opetuspainiketta ③ kunnes kumistin soittaa kaksi merkkiääntä.

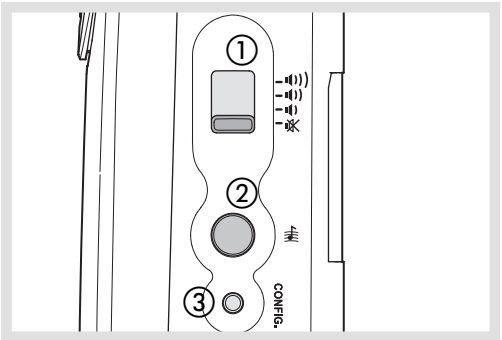


Paina uudelleen kumistimen opetuspainiketta ③ kunnes se soittaa useita merkkiääniä. Kumistin poistaa kaikki linkit sen ja siihen yhdistettyjen painikkeiden välillä.



Äänenvoimakkuuden säätö

Kumistimen äänenvoimakkuutta voidaan säätää kytkimen ① avulla 4: ään eri tasoon: "korkea", "normaali", "matala" ja "äänetön".



Toiminto "lapsi nukkuu": pitkäaikainen painallus (> *3 sekuntia*) melodianvalinta painikkeesta ② alentaa kumistimen äänenvoimakkuutta (45 dB) **3 tunnin ajaksi**.

Lyhyt painallus melodianvalintapainikkeesta ② vastaavasti keskeyttää äänenalennustoiminnon ja kumistin palaa normaaliin tilaan

Toiminta kytkettäessä päälle

Jännitteen kytkeytyessä tai sen katketessa hetkellisesti, tunnistin ei ilmoita sisäänkäynnistä asetellun viiven (potentiometri Ⓑ) + 30 sekuntia aikana.

Mitä tehdä, jos...?

- **Asennus ei toimi:**
  - painike tai kumistin ei saa syöttöjännitettä, tarkista johdonsuoja tai syöttökaapeli.
  - Painike tai kumistin on häirityllä alueella (radioamatööri, televisio, GSM-laite lähistöllä jne.), siirrä painike tai kumistin häirityn alueen ulkopuolelle.
  - Kumistin on painikkeen kantaman ulkopuolella, siirrä ne riittävän lähelle toisiaan.
  - Kumistin ei tunnista painiketta, nollaa kumistin ja tee opetus uudestaan.
- **Painike pitää vaihtaa:**
  - Vaihdon tekemiseksi nollaa kumistimet ja tee opetus uudelleen.

Mikäli ongelmia ilmenee, otat yhteyttä sähköasentajaasi.

Tekniset ominaisuudet

Tunnistin

Syöttöjännite :	230V +10% -15%/50 Hz
IP :	44
Eristysluokka :	II
Receiver category :	2
Kantama :	200 m vapaassa tilassa
Käyttölämpötila :	-10 °C ... +50 °C
Varastointilämpötila :	-20 °C ... +70 °C
Suhteellinen kosteus :	90%/20 °C
Johdinten poikkipinta :	0.75 ... 1.5 mm² max.
Mitat :	125 x 82 x 40 mm

Kumistin

Syöttöjännite :	230V +10% -15%/50 Hz
Taajuus :	433.92 MHz
IP :	20
Eristysluokka :	II
Syklisen lähetyksen suhde :	10%
Käyttölämpötila :	0 °C ... +45 °C
Varastointilämpötila :	-20 °C ... +70 °C
Suhteellinen kosteus :	90%/20 °C
Johdinten poikkipinta :	0.75 ... 1.5 mm² max.
Mitat **(53612)** :	153 x 99 x 41 mm
Mitat **(53613)** :	140 x 70 x 80 mm
Äänenvoimakkuus :	60 dB matala, 75 dB normaali, 85 dB korkea

Hager Controls vakuuttaa että käyttöohjeessa esitetyt tuotteet ovat direktiivissä 1995/5/CE oleellisten vaatimusten ja muiden asetusten mukaisia. Valmistajavakuutustodistus voidaan tarvittaessa pyytää internet-sivun http://www.hagergroup.net kautta.

Voidaan käyttää kaikkialla Euroopassa CE

Tämän tuotteen oikea käsittely (Jäte sähköinen ja elektroniset laitteistot).

(Sovellettavissa Euroopanunionissa ja muissa Euroopan maissa erillisillä keräysjärjestelmillä).

Tämä tuotteessa tai sen dokumenteissa näytetty merkintä kertoo, että tuotetta ei tulisi hävittää muun kotitalousjätteen kanssa laitteen käyttöiän päätyttyä. Mahdollisen ympäristölle tai ihmisille aiheutuvan haitan estämiseksi, erottele tämä muuntyyppisistä jätteistä ja kierrätä se vastuullisesti edistääksesi materiaalivarantojen jatkuvaa uudelleenkäyttöä.

Kotitalouskäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä joko laitteen myyneeseen jälleenmyyjään tai paikallisiin viranomaisiin, saadakseen lisätietoja siitä minne ja miten tämä tuote voidaan toimittaa kierrätettäväksi ympäristöystävällisesti.

Ammattikäyttäjien tulisi ottaa yhteyttä heidän toimittajaan ja tarkistaa ostosopimukseen littyvät säännöt ja ehdot. Tätä tuotetta ei pitäisi sekoittaa muiden talousjätteiden kanssa hävitettäessä.

6T 7728-00b

(FR) Détecteur de passage infrarouge et packs carillon

(IT) Rilevatore di passaggio infrarosso e kit carillon

(FI) Infrapunaovitunnistin sekä kumistinpakkaukset

(GB) Infrared passage detector and chimes pack

53601
53625 - 53626

- *Detector 53601 is a passage detector to be associated with one or more receivers of the range.*
- *Kit 53625 comprises one passage detector 53601 and a mains receiver 53612.*
- *Kit 53626 comprises one passage detector 53601 and a nested socket receiver 53613.*

Passage under the detection area makes the associated receiver ring. Each receiver can be associated with one or more transmitters (up to 16) of the same range.

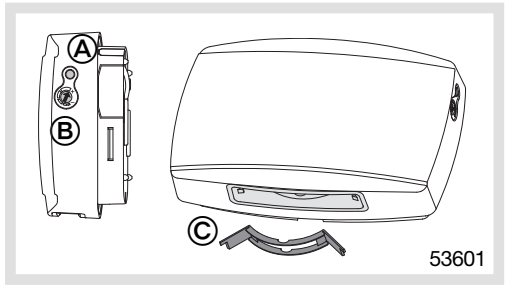
You may choose between 10 different tunes.

Products presentation

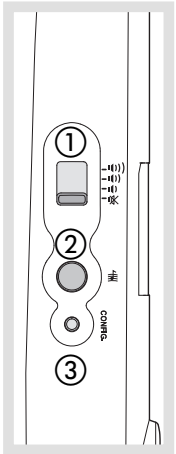
Ⓐ Bell push-button/configuration

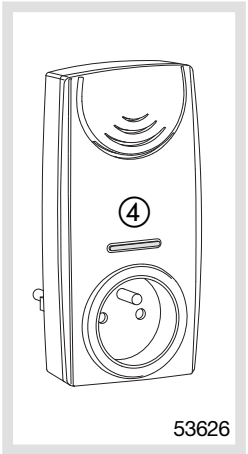
Ⓑ Label holder

Ⓒ Indicator light

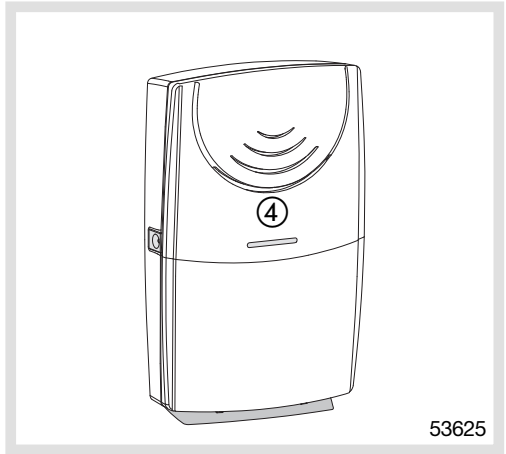


53601





53626

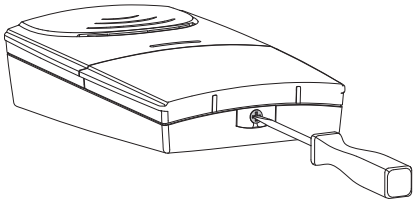


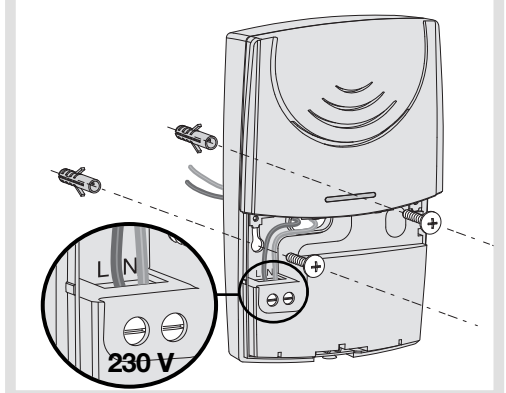
53625

① Volume control knob
② Tunes selection button
③ Configuration button
④ Indicator light

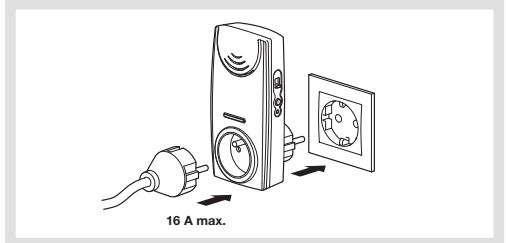
Note: the receiver plays all tunes on first power-on or after reset.

Installation of 53625





Installation of 53626

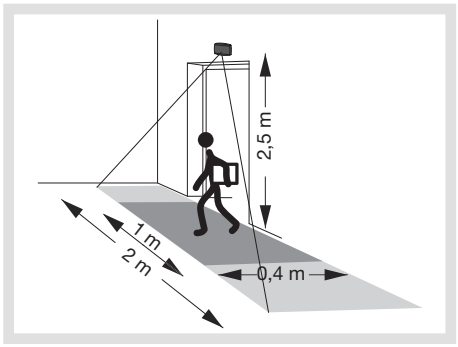


Installation of 53601

It is advisable to install the detector 2.5 meters up from the ground, above the passage area.

You may set the detection area width to 1 or 2 meters, using shutter Ⓒ provided.

The detection field is 40 cm deep.



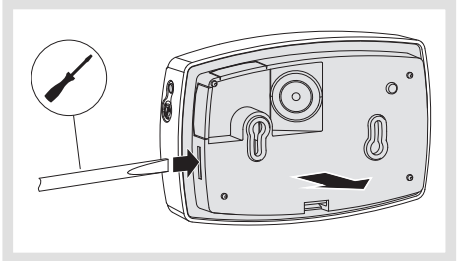
Setting the delay between two detections (9 secondes to 5 minutes)

In order to limit the number of sound warnings between two passages, adjust potentiometer Ⓑ which sets the delay after each detection using a flat screwdriver.

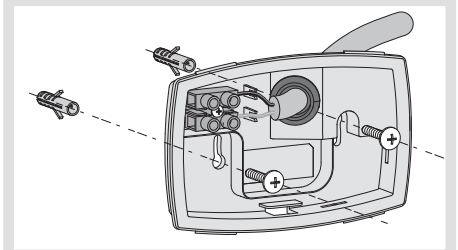
Fixing and connection

The detector is fixed using the screws provided.

- Remove the cover.



- Pass supply wires through the opening.
- Fix the support to the wall using the 2 screws provided.



Configuration

You can associate your receiver with several transmitters and conversely several receivers with a transmitter, each with a different tune:

- 1 different tune per receiver.
- 1 different tune for each activated transmitter.
- 1 different tune per receiver according to the activated transmitter.

Selection of a tune

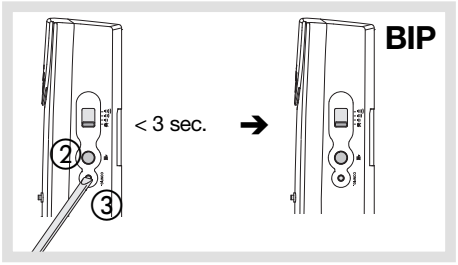
A tune may be selected by a short pressure (< 3 seconds) on tunes selection button ② of the receiver. The last tune played will be used during association.

An 11th option is available: the indicator light goes on without tune.

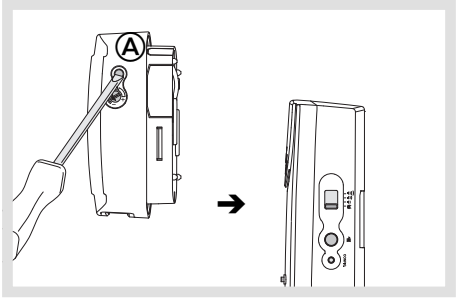
! After association, new "Configuration" is required to modify the tune.

Association of a receiver with a transmitter

Once the tune is selected, briefly press configuration button ③ of the receiver.
A "beep" will signal that the receiver is in "Configuration" mode.



Press configuration button Ⓐ of the transmitter. The receiver plays the tune selected and returns to the normal mode.



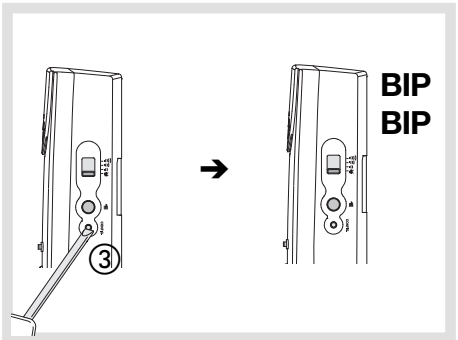
! When configuration button ③ of the receiver is pressed and 2 minutes pass without pressing configuration button Ⓐ of transmitter, the receiver returns to the normal mode.

Repeat the operation to associate several transmitters and receivers.

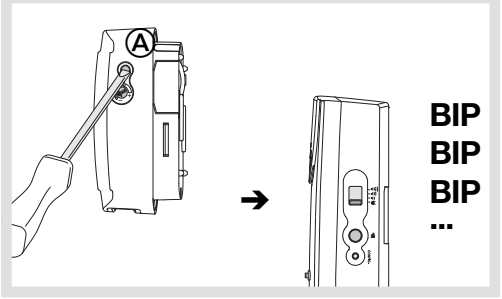
Reset

PARTIAL (removing a link between a receiver and a transmitter)

Press configuration button ③, of receiver until two "beeps" are heard.

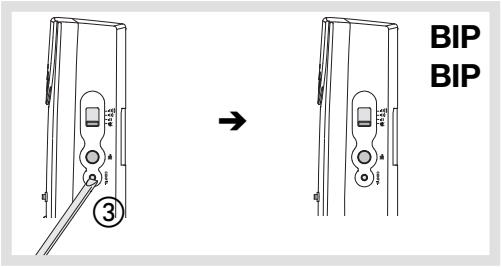


Press configuration button Ⓐ of the transmitter you want to dissociate. Several "beeps" are transmitted by the receiver. The receiver has cleared the link with the transmitter.

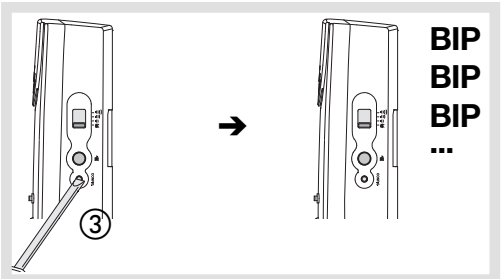


TOTAL (removing all links set up with the receiver)

Press configuration button ③ of the receiver until two "beeps" are heard.

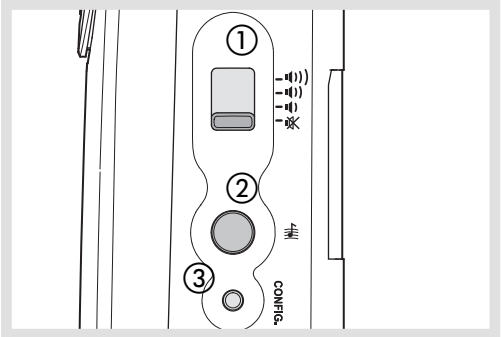


Press again configuration button ③ of the receiver until several "beeps" are produced. The receiver has removed all its links.



Volume adjustment

Volume can be adjusted by setting selector ① of the receiver in one of the four positions: "high", "medium", "low" and "silence".



"Baby sleeps" feature (except 53610): extended pressure (> 3 seconds) on button ② of tunes selection makes it possible to set the chime in noise reduction mode (45 dB) for 3 hours.

A short pressure on tunes selection button ② allows to stop the noise reduction mode and return to the normal mode.

State after power-on

After power-on or mains break, the detector signals no passage for a time equal to the delay between two detections (potentiometer Ⓑ) + 30 seconds.

Troubleshooting

- **The application does not start:**
  - The receiver or the transmitter is not power supplied, check the batteries, the circuit breaker or the power supply.
  - The receiver or the transmitter is in an area subject to interference (amateur radio, television, GSM terminal network, etc.): move the receiver or the transmitter out of the interference area.
  - The receiver is out of the transmitter range, move it closer.
  - The receiver does not recognize the transmitter, reinstall the receiver and re-configure.
- **You must replace a transmitter:**
  - Do a reset of the receivers and re-configure.

If the problem remains, contact your electrician.

Technical characteristics

Detector/transmitter

Supply voltage:	230V +10% -15%, 50Hz
IP:	44
Insulation class:	II
Receiver category:	2
Typical range:	200 meters in open field
Operating T°:	-10 °C at +50 °C
Storage T°:	-20 °C at +70 °C
Hygrometry:	90% at 20 °C
Section of wires:	0.75 to 1.5 mm^2 max.
Dimensions:	125 x 82 x 40 mm

Receivers

Supply voltage:	230V +10% -15%, 50Hz
Frequency:	433.92 MHz
IP:	20
Insulation class:	II
Transmitter duty cycle:	10%
Operating T°:	0 °C to +45 °C
Storage T°:	-20 °C to +70 °C
Hygrometry:	90% at 20 °C
Section of wires (**53612**):	0.75 to 1.5 mm^2 max.
Dimensions **(53612)**:	153 x 99 x 41 mm
Dimensions **(53613)**:	140 x 70 x 80 mm
Volume levels:	60 dB low, 70 dB medium, 85 dB high

Hereby, Hager Controls, declares that this chime receiver is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
The CE declaration can be consulted on the site http://www.hagergroup.net

Usable in all Europe

CE

How to eliminate this product (electric an electronic waste) ?

(Applicable in the European Community and other European countries implementing waste collection programs).

This symbol on the product or its documentation indicates that the product shall be collected separately from other domestic waste.
Uncontrolled waste disposal may result in damage to the environment and risk for human health. Contribute to sustainable use and recycling of material resources.

Private individuals are invited to contact the distributor of these products or public authorities to find out what are the local regulations in force for sustainable waste collection and disposal.

Companies are invited to contact their suppliers and review sale contract Terms & Conditions.
This product shall be collected and eliminated separately from other commercial waste.

Hager 05.2011 OCOM 110914